

ハイパーメディア米会話

My fair Lady CAN

II. ELEMENTARY



TEXTBOOK

My Fair Lady CAN

II . ELEMENTARY

Contents

UNIT	TITLE	PAGE
9	The Western Growers Association conference On Santa Monica Boulevard	1
10	A great idea Play it by ear	9
11	The Salad Garden Avocado eggs	17
13	The Top Ten The number one hit	25
14	We lucked out! Little Aspen	32
15	How did that happen? Skiing around Lake Tahoe	39

Unit 9

3

Text One

- 1 **The Western Growers Association conference**
Dr Lucas Dave, would you get out the schedule? What's happening today?
- Dave* Well, we're meeting Vic Marconi and the California
 5 Avocado Board in Santa Monica this morning . . .
 Oh, good! Route 405. We're on the San Diego freeway.
 Keep on this for two miles and then get off at the Santa Monica freeway.
- Dr Lucas* And then what? Which exit?
- 10 *Dave* Hmm. Let me see . . . For the Santa Monica freeway, take the west exit.
- Dr Lucas* OK. We're going to take Route 10. That's the Santa Monica freeway. Anyway . . . what about that schedule?
- Dave* Yes . . . uh . . . the Western Growers Association is
 15 expecting us for lunch. Graham Gilbert from the WGA is meeting us at our downtown hotel.
- Dr Lucas* Now wait. He's taking us to a restaurant downtown, right?
- Dave* Right. Then, this afternoon, we're going on to the conference at the Convention Center. Which sessions
 20 are we going to attend?
- Dr Lucas* When is the grapefruit advertising session? Today?
- Dave* This afternoon, I think.
- Dr Lucas* Well, we're definitely going to sit in on that. Anything else for this afternoon?
- 25 *Dave* The Fruit Produce Board is giving a cocktail party at 5:30 at our hotel.
- Dr Lucas* The FPB. That's going to be boring . . . Oh well, why not? Would you turn on the radio? Let's listen to some news from the Big Orange.

The Schedule for Today

A.M.	LUNCH	P.M.
Meeting Vic Marconi and the CAB.	Meeting Graham Gilbert at hotel, then lunch downtown with the WGA.	Conference at Convention Center. 5:30 FPB cocktail party at hotel.

本テキストブックには、「外国為替及び外国貿易管理法」に基づく特定技術が含まれています。したがって、本テキストブックまたはその一部を輸出する場合には同法に基づく許可が必要とされます。

9 Vocabulary One

- 1 conference 会議
- 2 Would you ~? ~してくれる?
- get out 取り出す
- What's happening today?
きょうの予定は?
- 4 Vic Marconi ヴィック・マルコーニ (イタリア系人名)
- California Avocado Board カリフォルニア・アボカド協会
- avocado アボカド
- 5 Santa Monica サンタモニカ (地名)
- 6 good (ちょうど) よい, しめた
- Route 405 405号線
- San Diego freeway サンディエゴ高速道路
- freeway フリーウェイ, 高速道路
- 7 keep on this ここを走り続ける
- mile マイル (1 mile ≒ 1.6 km)
- get off (高速道路を) 出る
- 9 Which exit? どの出口?
- which どの
- exit 出口
- 11 west 西
- take (道を) 通る
- 12 be going to ~する予定である
- 15 expect 来ると思っている
- lunch 昼食
- Graham Gilbert グレアム・ギルバート (人名)
- WGA Western Growers Association の省略形
- 16 downtown 町の中心地の
- hotel ホテル
- 17 now wait ちょっと待って
- take つれていく
- restaurant レストラン
- 18 afternoon 午後
- go on to ~に行く
- 19 Convention Center 会議センター
- convention 会議
- session (1つ1つの) 会議
- 20 attend 出席する
- 21 grapefruit advertising session グレープフルーツ宣伝会議
- 23 definitely ぜったい
- sit in on ~ (会議に) 出席する
- 24 anything else 他にになにか
- else ほかに
- 25 Fruit Produce Board 果物生産者協会
- give a cocktail party カクテルパーティーを開く
- cocktail party カクテルパーティー
- cocktail カクテル
- 27 FPB Fruit Produce Board の省略
- boring 退屈な
- 28 Why not? まあ, しかたない, 出席するか。
- turn on the radio ラジオをつける
- radio ラジオ
- listen to ~ ~を聞く
- 29 news ニュース
- the Big Orange Los Angeles (ロサンゼルス) の俗称

Culture/Vocabulary Notes One

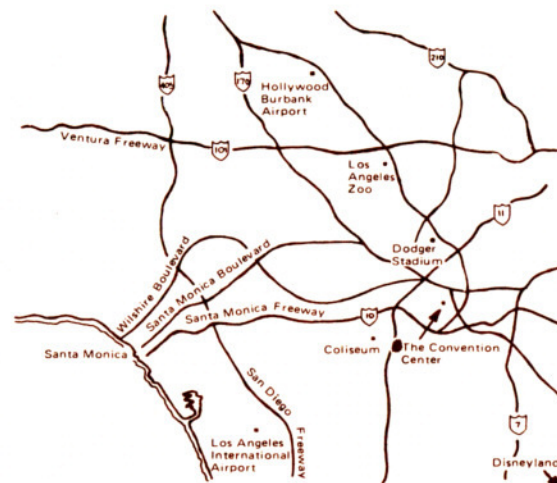
- 1 the Western Growers Association 野菜や果物の栽培業者のための協会。Western とは西海岸地区のこと。

- 2 Would you ...? 「~してくれますか」という意味の依頼の表現。
- get out この get は take 「取る」の意味。スケジュールがかばんにはいつているとき get out 「取り出す」のように out をつける。
- What's happening today? きょうの予定をたずねる表現。Unit 6 の 26 行目を参照。
- 4 we're meeting ... 予定(近い未来)を表す現在進行形。
- the California Avocado Board カリフォルニア地区のアボカド業者の団体。アボカドは果物の1種で, 内部が黄色で中に大きな種が1つある。外側は黒っぽくデコボコしている。サラダに使われることが多い。
- 6 Route 405 ... the San Diego freeway 片道2または3車線のハイウェイでカリフォルニア州では freeway と呼ばれる。番号 (Route 405) と地名 (the San Diego freeway) の両方の呼びかたがある。
- 7 keep on この keep は remain 「(同じ場所に) とどまる」の意味。on は on Old California Street (Unit 2) の on。
- get off この get は go 「行く」の意味。off は「~から離れて」の意味で on の反対。
- 9 And then what? And then what are we going to do next? の省略。
- 11 the west exit freeway から出るときは, right 「右」, left 「左」ではなく, north 「北」, south 「南」, east 「東」, west 「西」を使い, たとえば take (use) the north exit 「北出口に行く」という。
- 14 is expecting us for lunch 2人が昼食にくるのを待ちうけている。
- 17 downtown 大きな都市の中心地のことだが, ロサンゼルスでは町がばくぜんと広がっているので, ここまでが downtown とははっきり言うことができない。しかし, Convention Center や Coliseum のある場所の附近を downtown と言っている。
- 18 Right. That's right. の省略形。
- we're going on to on がはいると「そのあと続けて~する」というニュアンスがある。
- 19 sessions conference 中の小さな会議, 分科会。
- 23 sit in on 「(会議に)出る」の意味のインフォーマルな表現。
- 24 Anything else ...? Is there anything else? の省略。テープで上がり調子で発音されていることからわかるように yes / no 疑問文である。

- 25 **a cocktail party** カクテルパーティは、ふつう夕方6時から8時頃までに行われ、人々は立ってお酒を飲みながら歓談する。会社は得意先を呼んで会議を行い、そのあとカクテルパーティをすることが多い。酒を飲んだ勢いでさらに商談がまとまれば、と願っている。
- 27 **That's going to be boring.** この **be going to** は「予定」ではなく、話し手の「確信」を表す。
- 28 **Why not?** 原義は「パーティに行つてはならない理由はあるだろうか(いや、ない)」しかしここでは、ルーカス博士はこのパーティにあまり出席したくないので「しかたがない、出席するか」という意味。
- 29 **the Big Orange** ニューヨーク市のことを俗語で **the Big Apple** というが、この表現をもじって、ロサンゼルスのことを **the Big Orange** という(オレンジが名産)。

Text Two

- 30 **On Santa Monica Boulevard**
Dr Lucas And why is Gilbert Graham meeting us at the hotel?
Dave Because he's going to take us out to lunch with the WGA – at a Japanese restaurant, I think. And his name is Graham Gilbert, not Gilbert Graham.
- 35 *Dr Lucas* Oh, I'm awful with names. That's Dr Graham from the WGA. That's G for Graham. Graham and the WGA. Dr Graham, right?
Dave No, Dr Gilbert, Dr Lucas. G for Gilbert – oh, you're still going to get it wrong! Just don't worry about it.
- 40 *Dr Lucas* Well, what time are we seeing these people?
Dave At 1:00. Then we're all going to head over to the Convention Center for the grapefruit advertising session. Oh, wait! Stop! That's Wilshire Boulevard! Pull over here for a second, Dr Lucas.
- 45 *Dr Lucas* We're on Route 10, I think.
Dave Let's see... Oh, no! We're on Santa Monica Boulevard, not the Santa Monica freeway! We're driving north-east! Turn right at Wilshire Boulevard. Well, we aren't lost, but we're going to be late, and Graham Gilbert is going to be angry. Let's get going.
- 50



Vocabulary Two

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 30 boulevard 通り | Wilshire Boulevard ウィルシャ |
| 32 because なぜなら | 一通り |
| 35 awful with names 名前を覚える | 44 pull over 車を道の端に止める |
| のが大の苦手 | for a second ちょっと、すこし |
| name 名前 | 47 north-east 北東方向に |
| 36 G for Graham グレアムの G | 48 turn right 右にまがる |
| 39 get it wrong まちがえる | be lost 迷子になった |
| just まあ、もう | 49 late おそい、遅れた |
| 41 head over to 〜へ向かう | 50 angry 怒って |
| 43 stop 止まる | get going 出発する |

Culture/Vocabulary Notes Two

- 34 **Graham Gilbert, not Gilbert Graham** アメリカ人の名前(特に男性)には、Graham や Gilbert のように姓にも名にも使われるものがあり、ルーカス博士のように混乱する人が少なくない。Dr Gilbert のように Dr をつけているのは、仕事上のお付き合いなのでフォーマルな敬称をつけている。デイヴが Dr Lucas と言っているのは、自分の先生だから。Graham の h は発音しない。

- 36 **G for Graham** 人の名前を覚えるときこのように言う。
 39 **get it wrong** it とは Graham Gilbert という名。
 40 **What time ...?** when と同じく時間をたずねる表現。
 41 **we're all** all をつけ加えることにより、我々2人だけでなく皆(ギルバート博士、ルーカス博士、デイヴと WGA の人々)ということを強調する。
 43 **Stop!** 日本人的発想からすれば、先生にむかって **Stop!** とは不謹慎だという人があるかもしれない(少なくとも please をつけたいところ)。しかし英語では自然な会話である。先生に対する敬意は、デイヴがときどき言う Dr Lucas によって表されている。
boulevard avenue と同じく、フランス語からの借用語。普通その地域でいちばん大きな通りに用いる。
 50 **Let's get going** get は start 「……し始める」の意味。

Communication Strategies

1 依頼の表現

would you get out the schedule? (2行目) / Would you turn on the radio? (28行目): 「～してくれませんか」と相手に依頼するときは Would you ...? を使う。Would you ... (for me)? ということ。

2 ちょっと考えるとき

Hmm. Let me see. (10行目): この hmm は「埋め草」で、話者に考える余裕をあたえる。(Unit 5 と 6 参照)
 Let's see (46行目): Let me see と同じ。

3 相手の間違いを直すとき

his name is Graham Gilbert, not Gilbert Graham (34行目): 後半は ... (his name is) not Gilbert Graham の省略。
 No, Dr Gilbert, Dr Lucas (38行目): Dr Lucas は呼びかけ。正しいイントネーション、間の取りかたをしないと相手に通じない。(34行目参照)
 We're on Santa Monica Boulevard, not the Santa Monica freeway! (46行目): このように、最初に正しい事柄を言い、そのあと not をつけて間違った事柄をつけることができる。

4 確実性(不確実性)の表現

definitely (23行目): certainly と同意。

..., I think (22行目): 文末につけ、その文の内容が自分の推測であることを表す。I think は文の始め、文の中に入れることもできる。

5 了解の表現

OK. We're going to take Route 10. (12行目): まず OK とってから、内容を復唱している。

6 無関心の表現

... why not? (28行目): あまり興味はないが、パーティに出ることに同意している。「まあ、つまらないだろうけどしかたない、行ってみるか」ぐらいの気持を表す。

Text One

西海岸果物栽培業者協会

ルーカス博士 デイヴ、予定表を出してくれないか。今日のスケジュールはどうなってる?

デイヴ えーと、けさサンタモニカでヴィック・マルコーニとカリフォルニア・アボカド協会の人々に会うことになっています。あっ、ちょうどいい。405号線だ。今サンディエゴ・フリーウェイを走ってますから、もう2マイル走ってからサンタモニカ・フリーウェイで出てください。

ルーカス博士 それから? どの出口?

デイヴ えーと、サンタモニカ・フリーウェイは西出口です。

ルーカス博士 オーケー、10号線。サンタモニカ・フリーウェイだね。それで、スケジュールは?

デイヴ はい。えーと、西海岸果物栽培業者協会が昼食に招待してくれてます。WGA のグレアム・ギルバートがダウントウンのホテルで我々を迎えてくれます。

ルーカス博士 ちょっと待って。彼がダウントウンのレストランに連れてってくれるんだね。

デイヴ ええ、そのあと午後は会議センターで会議に出ることになってます。どの会議に出るんですか。

ルーカス博士 グレープフルーツの宣伝会議はいつだったかな。きょうかい?

デイヴ はい、今日の午後だと思います。

ルーカス博士 うん、これは絶対に出席しよう。ほかに午後の予定は?

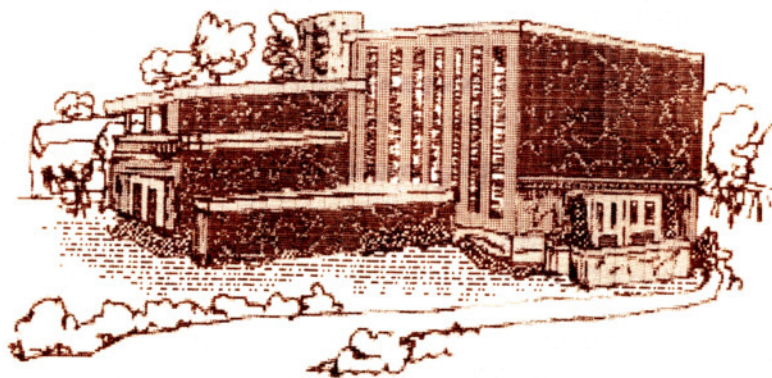
デイヴ 5時半にホテルでカクテルパーティがあります。果物生産者協会の主催です。

ルーカス博士 FPB か! 退屈だろうな。でもまあ出席するとするか。ねえ、ラジオをつけてくれないかね。ロサンゼルスニュースでも聞こう。

9 Text Two

サンタモニカ通りで

- ルーカス博士 どうしてギルバート・グレアムがホテルで私たちに会うのかね。
 デイヴ 1時に WGA の人々との昼食に連れ出してくれるからですよ。日本料理のレストランだと思います。それから名前はギルバート・グレアムではなくグレアム・ギルバートですよ。
- ルーカス博士 やあ、私は名前に弱いんだ。WGA のグレアム博士だね。グレアムの G。グレアムと WGA。グレアム博士だね？
- デイヴ いいえ、ギルバート博士です、ルーカス先生。ギルバートの G です。先生、まだまちがえそうですね。もう気にしないでください。
- ルーカス博士 えーと、何時にこの人たちに会うのかな。
- デイヴ 1時です。そのあといっしょに会議センターへ行ってグレイプフルーツ宣伝会議に出席します。あっ、ちょっと待って、車を止めてください。ウィルシャー通りですよ。ルーカス先生、ちょっとそこに車を寄せて止まってください。
- ルーカス博士 10号線だと思うよ。
- デイヴ えーと。あっ、いけない！ サンタモニカ・フリーウェイでなくてサンタモニカ通りにいるんです。北東に向かってます。ウィルシャー通りで右にまがってください。道に迷ってはいませんが、おそくなりそうです。グレアム・ギルバートが怒るでしょうね。さあ出発しましょう。



Unit 10

9

Text One

- 1 **A great idea**
 Jill Kim – Dave, Phil and I are going to go hiking this weekend. Would you like to join us?
- Kim Gee, that's a great idea! Sure.
- 5 Dave We're leaving early Saturday morning.
 Kim Oh, why then? Aren't we going to go camping, too? It's only November – the weather's still nice. Let's go to Redwood Park. There's a family camp there, I think.
- 10 Jill No, not this time. I'm busy tomorrow night. There's a rock concert at the Coliseum.
 Dave And the Forty-Niners are playing the Steelers this Sunday. I'm going to watch it at Scott's place with TR and a bunch of the guys. I'm not missing that game for anything.
- 15 Kim OK, but let's get up early on Saturday and make it a good, long day. How far are we going to go?
 Dave Well, Jill and I are thinking about the parks in the East Bay region because it's just going to be a day trip. There are lots of parks up there, and it's not too far.
- 20 Kim There sure are. But which one is good for hiking? Redwood? Tilden? Del Valley is my favorite park.
 Jill Here's the brochure. Look . . . there's fishing, boating, bicycling and golf. There's even a merry-go-round.
- 25

NATURE IN THE EAST BAY REGION

Bicycling	Lake Chabot, Coyote Hills, Redwood, Tilden.	Horse Trails	All Parks except Coyote Hills and Shadow Cliffs.
Boating	Lake Chabot, Del Valley, Shadow Cliffs.	Lakes	Chabot, Del Valley, Tilden, Shadow Cliffs.
Family Camps	Lake Chabot, Del Valley, Redwood.	Merry-go-round	Tilden.
Fishing	Lake Chabot, Del Valley, Shadow Cliffs.	Nature Programs	Tilden, Coyote Hills.
Golf	Tilden.	Picnics	All Parks.
Hiking	All Parks.	Swimming	Lake Chabot, Del Valley, Tilden.

10 Vocabulary One

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 idea 考え, 案 | place 所 |
| 2 hiking ハイキング | 14 a bunch of 一団の |
| 3 weekend 週末 | guy 男, 人 |
| join 参加する, 加わる | miss 見逃す |
| 4 sure もちろん, いいとも | 15 game (野球・フットボールの) 試合 |
| 5 early 早い, 早く | for anything どうしても |
| 6 camping キャンプ | 16 get up 起きる |
| 7 November 11月 | 17 how far どのぐらい遠くまで |
| weather 天気 | 19 East Bay イーストベイ地区 |
| 8 Redwood Park レッドウッド公園 | region 地域 |
| park 公園 | just ほんの, たった |
| family camp 家族向きのキャンプ場 | day trip 日帰りの旅 |
| family 家族 | 20 lots of たくさんの |
| 10 this time 今回, 今度 | up there そこでは |
| night 夜 | 22 sure 確かに |
| 11 rock concert ロックコンサート | good for ~によい |
| concert コンサート | 23 Tilden, Del Valley 国立公園の名 |
| 12 Forty-Niners アメリカンフット | favorite 大好きな |
| ボールのチーム名 (実名) | 24 brochure パンフレット |
| play ~と対戦する | look 見る |
| Steelers アメリカンフットボール | fishing 魚釣り |
| のチーム名 (実名) | boating ボート乗り |
| 13 watch (試合を) 見る | 25 bicycling サイクリング |
| Scott's スコットの | golf ゴルフ |
| | merry-go-round メリーゴーランド |

Culture/Vocabulary Notes One

- 2 **Kim - Dave, Phil and I...** 最初の Kim は呼びかけ。Dave, Phil and I がこの文の主語。
- go hiking** <go+~ing> は「~しに行く」という意味になる。これに使われる動詞をパンフレットからひろってみる: go bicycling (boating / fishing / swimming)。「乗馬に行く」は go horseback riding となる。go camping (6 行目) も同じ。
- 4 **Sure.** これは Would you like ...? に対する返事。
- 6 **Oh, why then? Why (are we leaving) then?** の省略。then とは early Saturday morning。

Aren't we going to go camping, too? ... I'm busy tomorrow night.

この会話は木曜日にしている。キムは「週末にハイキングに行く」といわれたので、金曜日の夕方に出発し日曜日の夜に帰ってくるものと思っていた。

- 11 **rock concert** ロックコンサートはこのような大きな会場や野外で行うことがある。

the Coliseum スポーツ競技などを行う大競技場。ロサンゼルスにある Coliseum と同名。

- 12 **the Forty-Niners are playing Steelers** 2 つのプロフットボールチームの名前。49-ers はサンフランシスコが本拠地で、1849 年のゴールドラッシュにちなんで名付けられている。Steelers の本拠地はピッツバーグで、当地の主工業である鉄鋼業 (steel industry) からその名を取っている。

- 13 **at Scott's place** place は home あるいは room の意味。

- 14 **a bunch of the guys** 学生や若者が使うくだけた表現。guys は「野郎, やつ」といった悪い意味ではなく「男, 人」ぐらいの意味。

- 16 **make it ...** it は Saturday のこと。

- 17 **a good, long day** long は「1 日をいろいろなことをして遊べる」の意味。

- 19 **because** A because B. B なので A である。because 以下の文 (B) は主文 (A) の理由となっている。

- 20 **lots of** a lot of と同じくインフォーマルな表現。可算名詞にも不可算名詞にも使える。

up there 彼らの住んでいるところからみて, East Bay は北東の方角にあたるので up there。

- 22 **There sure are.** Yes, there are. の強調した表現。sure は surely 「確かに」のことで副詞。同様の表現: It sure is. (Unit 5, Text One 13 行目)

which one one は park のこと。

- 24 **brochure** 元来フランス語でアメリカ英語にはいつてきた単語。

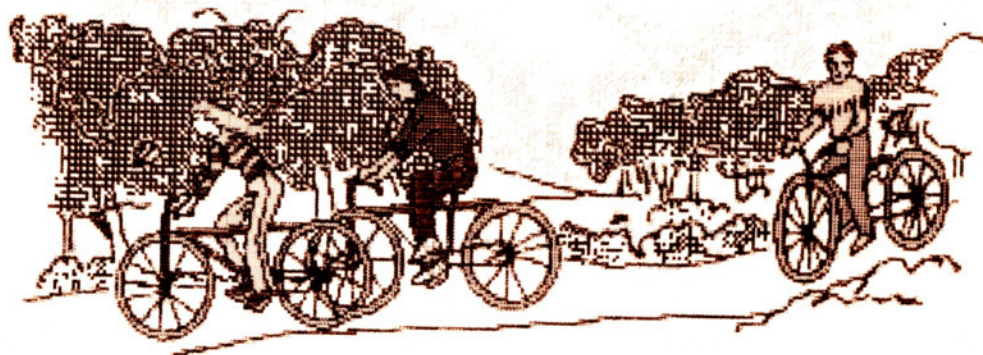
10

Text Two

Play it by ear

Kim How about riding our bikes to Lake Chabot?
Let's go swimming, too.

- 30 *Dave* No, we're not going to take our bikes because I'm borrowing TR's VW for the day. Anyway, aren't we going hiking?
- Jill* Yes, and it's really too cold for swimming now.
- Kim* But it isn't for horseback riding! Read this: horse trails – at all parks except Coyote Hills and Shadow Cliffs.
- 35 *Dave* Hey, yes! Why not do some horseback riding?
- Jill* And hiking, too? On the same day?
- Dave* Sure, let's do both – hiking in the morning, and horseback riding in the afternoon, and maybe have a picnic lunch out on a trail somewhere.
- 40 *Jill* But where? Which park? Del Valley? Redwood?
- Kim* How about Tilden Park? Everything's there – hiking, horseback trails...
- Jill* Yes, and the merry-go-round. Let's ride that, too.
- 45 *Dave* Uh-huh, and some nature programs, too. OK, let's drive out there.
- Jill* Fine, but what are we going to do out there? Tilden Park is huge. The hiking trails aren't going to be near the horse trails, you know. So which is it? Horseback riding or hiking? We aren't going to have time for both.
- 50 *Dave* Oh, really, Jill. Why are you getting so uptight? Let's just drive out there early Saturday morning and get a map of the park and then decide.
- 55 *Kim* OK, OK – up and out on Saturday morning. Let's do it all!
- Jill* No, let's just play it by ear.



Vocabulary Two

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 26 play it by ear 臨機応変に行動する | 36 Why not ~? ~したらどう? ~しよう。 |
| 27 ride 乗る | 38 both 両方 |
| bike 自転車 (bicycle の短縮形) | 39 have 食べる |
| Lake Chabot シュボー湖 | 40 picnic ピクニック |
| lake 湖 | out 外に出て |
| 28 swimming 水泳 | somewhere どこかで |
| 30 borrow 借りる | 45 nature program 自然探索コース |
| VW フォルクスワーゲン | nature 自然 |
| for the day その日 1 日 | 47 fine オーケー, よろしい |
| 32 cold 寒い | 49 so だから |
| 33 horseback riding 乗馬 | 50 have time for ~の時間がある |
| read 読む | have 持っている |
| 34 horse trail 乗馬コース | 52 get uptight イライラする |
| horse 馬 | uptight イライラして |
| trail (森の中などの) 小道 | 54 map 地図 |
| except ~ ~を除いて | decide 決める |
| Coyote Hills 公園の名 | 55 up and out 出かける |
| 35 Shadow Cliffs 公園の名 | |

Culture/Vocabulary Notes Two

- 29 **take our bikes** レジャー用に自転車を車に積んで行く人々もいる。ワーゲンに自転車を全部積みめないで、自転車を持っていくのはやめにした。
- 30 **VW** Volkswagen の略。西ドイツ製の大量小型乗用車。アメリカでは丈夫で長持ちする車として VW の中古車を若者が乗りまわしている。
- 32 **it's really too cold...** この it は天候を表す。
- for swimming** swimming は動名詞。前置詞の後に使うことができる。
- 33 **But it isn't for horseback riding!** it isn't too cold for... の省略。
- 34 **except...** 会話を聞きとるとき大切な言葉。この言葉を聞きもらすと誤解の原因となる。
- 36 **Why not...?** How about...? と同じく提案の表現。How about の後の動詞は動名詞だが、why not のあとは動詞の原形のままでよい。
- do some horseback riding** go horseback riding と同じ意味。

- 40 **out on a trail** この out の用法がインフォーマルなアメリカ英語らしいところ。話し手の地点から遠く離れていることを表す。これが使いこなせるようになったらあなたの会話の力は相当なもの。up there (20行目) ... drive out there (46行目) 参照。
- 44 **Let's ride that, too.** 日本語の発想からすると「それにも乗りましょう」を使いたいところ。英語では that。
- 48 **The hiking trails aren't going to be ...** この be going to は予想・確実性を表す。19行目の be going to ... は予定・計画を表す。We aren't going to ... (50行目) 参照。
- 49 **So which is it?** it は私たちのすること。
- 52 **uptight** 元来は、「きちょうめんすぎ、神経がこまかい性質」を表す俗語だったが、今では「神経質な、イライラした」の意味で若者がよく使う。
- 55 **up and out** Let's get up and go out ... の省略と考えられるが (go) out のほうに意味の中心がある。元来は軍隊用語（「起床して外へ出よ」という命令）。
- 57 **play it by ear** 音楽から由来する口語表現。原義は「譜面を読めなくても、耳を頼りに楽器を演奏する」こと。その場その場で臨機応変に行動するということ。

Communication Strategies

1 決意の表現

I'm not missing ... for anything (14行目): 進行形を使うことにより「絶対……する (しない)」のように決意を表明することができる。for anything (else in the world) 「世の中のどんなものでもあげようと言われても」は、誇張した表現。アメリカ人は大げさな表現が好きである。

2 強い同意の表現

There sure are (22行目): be 動詞の前に sure を使うことによって熱烈な同意を表すことができる。インフォーマルな話し言葉でのみ用いる。
Hey, yes! (36行目): これもインフォーマルな話し言葉でのみ用いられる。

3 いらだちの表現

Oh, really, Jill (52行目): この 3 つの単語 (とくに Jill) を発音する調子・

イントネーションは焦燥を表している。録音をよく聞くこと。このように、名前を呼ぶ調子を変えることによって、さまざまな感情 (喜怒哀楽など) を表現できるのは日本語と同じ。

OK, OK. (55行目): 議論はもうやめにしてとにかく朝早く起きて行きましょう、という気持。

4 勧誘・提案の表現

How about ...? (27, 42行目) / Why not ...? (36行目): 両方とも下がり調子で発音する。

Text One

すばらしい考え

ジル キム。デイヴとフィルと私はこの週末ハイキングに行くの。いっしょにこない?

キム うわあ、すてき、もちろん行くわ。

デイヴ 土曜の朝早く出発するんだ。

キム あら、どうして? キャンプもするんじゃないの? 11月だからまだ天気もいいわ。レッドウッド公園へ行きましょう。あそこにはファミリーキャンプ場があると思うわ。

ジル 今度はしないの。あすの晩はいそがしいの。コロシウムでロックコンサートがあるのよ。

デイヴ それに日曜にはフォーティナイナーズがスティーラーズと対戦するんだ。スコットのところで TR と数人の仲間といっしょに見るのになってるんだ。どんなことがあってもこの試合を見逃さないぞ。

キム オーケー。じゃ、土曜には朝早く起きて1日十分に楽しみましょう。どのあたりまで出かけるの。

デイヴ うん、ジルとぼくは、イーストベイの公園あたりへ行こうと考えてるんだ。日帰りだからね。あそこには公園がたくさんあるし、あまり遠くないからさ。

キム ほんとうにそうね。でも、どの公園がハイキングにいいかしら。レッドウッド、ティルデン? 私はデル・ヴァリーが大好き。

ジル ここにパンフレットがあるわ、見てみましょう。魚つりにボート、サイクリング、ゴルフ。メリーゴーランドもあるわ。

ケース・バイ・ケースで

- キム シュボール湖まで自転車で行きましょうか。それに水泳もしましょう。
- デイヴ いや、その日はTRのワーゲンを借りるので、自転車はもって行かないんだ。とにかくハイキングに行くんじゃないのかい。
- ジル ええ、それに、水泳は寒すぎるしね。
- キム でも、乗馬には寒すぎることないわ。ここ読んで。乗馬コース——カイオウティ・ヒルズとシャドー・クリフスを除いて全公園にあり。
- デイヴ うん、そうだね。乗馬なんかどうだろう？
- ジル それにハイキングも？ 同じ日に？
- デイヴ もちろんさ。2つともやろう——午前中はハイキング、午後は乗馬、どこかの小道でお昼の弁当...
- ジル でも、どこで？ どの公園？ デル・ヴァレーそれともレッドウッド？
- キム ティルデン公園なんかどうかしら。すべてそろってるわ——ハイキング、乗馬コースに...
- ジル そう、それにメリーゴーランド。乗りましょうよ。
- デイヴ そうだ、それに自然探索コースも。よしきた、そこへ行こう。
- ジル オーケー。でも、そこで何をやるの。ティルデン公園はとても大きいのよ。ハイキングコースは乗馬コースの近くにないでしょうし。どちらにする、乗馬、それともハイキング？ 両方する時間はないわよ。
- デイヴ なんだい、ジル。どうしてそんなにイライラしてるんだい。とにかく土曜の朝早く出かけて公園の地図をもらってから決めればいいじゃないか。
- キム オーケー、そうしましょう。土曜の朝に出かけましょう。全部やりましょう！
- ジル いいえ。とにかく行ってからその場で決めましょう。

Unit 11

15

Text One

- 1 **The Salad Garden**
- Jill Gee, wasn't that a nice lunch? The food was good and the atmosphere was fantastic.
- Phil Yes, thank you, Kim. It was such a nice surprise.
- 5 Kim Oh, you're welcome. I was glad to do it.
- Phil Hey, Jill — our engagement wasn't a bad idea. People are taking us out to lunch, buying us presents...
- Jill Yes. And wasn't The Salad Garden spectacular? Those lovely plants and the birds...
- 10 Phil Birds? What birds? Were real birds really singing? Wasn't that muzak or something?
- Kim No, it wasn't. There were a couple of birds in the back and at least four by the scarecrow.
- Phil Well, I was probably looking at all that food at the salad bar. I wasn't paying much attention to anything else, I guess.
- 15 Kim And it was noisy. Friday afternoons are popular at The Salad Garden. It's the 'in' place these days.
- Jill You're right. The line was long at the salad bar, but wasn't the selection terrific?
- 20 Kim Well, the crabmeat salad and the avocado eggs were my favorites — especially those avocado eggs.
- Jill Yes, I was having seconds on those — and that delicious sourdough bread.
- 25 Kim So was I. And wasn't that cheesecake wonderful?
- Phil It sure was — I was even going back for seconds on that. But I'm going to go back on a diet tomorrow!
- Jill Yes, that's a good idea. Anyway, Phil and I are going to head back to the house now. Thank you for everything, Kim.
- 30 Kim Oh, don't mention it. See you.

11 Vocabulary One

- 1 **Salad Garden** サラダ料理店の名
salad サラダ
garden 庭
- 3 **atmosphere** 雰囲気
fantastic すばらしい
- 4 **surprise** 驚き, 思いがけないこと
- 5 **You're welcome.** どういたしまして。
be glad to ~ ~するのがうれしい
- 6 **engagement** 婚約
- 7 **buy ~ ...** ~に...を買う
present 贈物
- 8 **spectacular** すばらしい
- 9 **lovely** すてきな
bird 鳥
- 10 **real** 本物の
sing 歌う
- 11 **muzak** バックグラウンド・ミュージックの商標名
or something ~かなにか
- 12 **a couple of ~** 2, 3 の~
in the back 後ろに, 店の奥に
back 後ろ
- 13 **at least** 少なくとも
scarecrow かかし
- 14 **probably** たぶん
- 15 **salad bar** サラダの置かれているカウンター

- pay attention to ~ ~に注意を払う
- 16 ~ I guess ~と思う
- 17 **noisy** うるさい
popular 混む, はやる
- 18 **'in' place** はやりの場所
- 20 **selection** カウンターに置かれているサラダの種類
terrific すごい, すばらしい
- 21 **crabmeat salad** カニサラダ
crabmeat カニの肉
avocado eggs アボカドエッグ(サラダの種類, Text Two 参照)
- 22 **favorite** 大好きなもの
especially 特に
- 23 **have seconds** おかわりをする
on ~に関して
- 24 **delicious** おいしい
sourdough bread パンの種類
- 25 **cheesecake** チーズケーキ
- 26 **for seconds** おかわりのため
- 27 **on a diet** 節食をしている
diet 節食
- 29 **head back** もどる
- 31 **Don't mention it.** どういたしまして。

Culture/Vocabulary Notes One

- 1 **Salad Garden** ことばの遊びの一種。Garden は家庭菜園で野菜を作るところ(サラダは作らない!)。そこで Salad Garden とは「野菜サラダ菜園」ぐらいの意味。店内に植物や鳥やかかしを置いて Garden の雰囲気を出そうとしている。
- 3 **atmosphere** アメリカのレストランではムードを大切にする店が少なくない。その店の料理よりも店のムードにひかれて客がくるような店もある。

ある。

fantastic wonderful の意味のインフォーマルな表現。若者がよく使う。

- 4 **it** お昼をごちそうすること。
- 6 **... wasn't a bad idea** フィルの冗談。婚約を発表してから, 友人からお祝いに食事にさそわれたり贈物をもらったりしたので。
- 8 **spectacular** これも若者がよく使うオーバーな表現。
- 11 **that** この文の主語。鳥のなき声のこと。
muzak レストラン, 事務所, ビルなどで流れているバックグラウンド・ミュージックの会社名(実名)。
... or something はっきりわからないとき, はっきり言いたくないときにこの表現を使うことによって内容をぼかすことができる。
- 12 **a couple of** 「2つの」という意味と「2, 3の」という意味があるが, ここでは後者。
- 13 **four** four birds の省略。
scarecrow もちろん, 店の飾りに置いてあるもの。
- 15 **salad bar** 日本語になっている「バー」を連想しないように。いろいろな種類のサラダがならべてあるカウンターのこと。
- 16 **..., I guess** I think, you know と同じく表現をソフトにするインフォーマルなことば。
- 18 **'in' place** 流行に敏感な人が行く「ナウな」場所。
- 19 **line** salad bar で自分の番を待っている人々の列。
terrific 「すばらしい」という意味で若者がよく使う誇張表現。「恐ろしい」というのが元の意味。どちらの意味で使われているかは文の前後から判断できる。日本語の「すごい」と同じ。
- 21 **crabmeat salad** 冷やしたカニの身に生野菜(レタス, トマト, セロリなど)をそえたもの。
avocado eggs アボカドとゆで卵の料理。Text Two 参照。
- 22 **favorites** favorite salads / dishes (料理) の省略。
- 23 **seconds** second helpings / portions の省略。アメリカでは, このようにおかわり自由のセルフサービスの店に人気がある。当然の話!
- 24 **sourdough bread** 酸味のあるパン。サンフランシスコの名物。
- 27 **on a diet** 減量(美容)のため食事制限をすること。
- 29 **the house** 1555 番地の家。

Avocado eggs

Kim Excuse me. Your avocado eggs are delicious. Would you give out the recipe, perhaps?

35 Maitre d' Why, yes, ma'am. In fact, it's on our postcard. Here, please take one.

Kim Thanks. Hmm...

AVOCADO EGGS AT THE SALAD GARDEN

40 4 hard-boiled eggs
1 ripe avocado
1 tablespoon yoghurt
 $\frac{1}{4}$ teaspoon lemon rind
celery, lettuce and 4 tomatoes
salt and pepper



45 Cut the eggs in half; remove the yolks and mash them thoroughly. Peel the avocado, cut it in half, and take out the seed. Mash the avocado and mix this with the yoghurt, egg yolks and lemon rind. Add the salt and pepper.

50 Now put this mixture back into the egg whites. Slice the tomatoes and put them with the celery on a dish of lettuce. Then place the eggs on top. Serve with whole-grain bread and butter.

Kim Oh, that's easy. This recipe isn't very difficult.

55 Maitre d' No, it isn't, ma'am... Anything else?

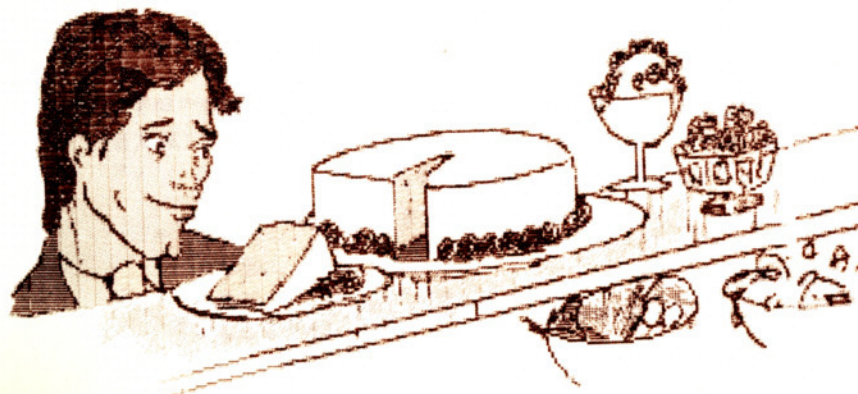
Kim No, nothing else. And thank you very much.

Maitre d' Don't mention it. I was happy to do it. And please come back to The Salad Garden again.

Vocabulary Two

- 34 give out 伝授する, 下さる
recipe 調理法
perhaps もしよしかったら
35 maitre d' 給仕長
why, yes もちろんです
in fact 実際に
postcard (宣伝用の) はがき
39 hard-boiled 堅ゆでの
40 ripe 熟した
41 tablespoon 食卓用大さじ
yoghurt ヨーグルト
42 teaspoon 茶さじ
lemon rind レモンの皮
43 celery セロリー
44 salt 食塩
pepper こしょう
45 cut 切る
in half 半分に
remove 取り去る
yolk 卵黄

- mash つぶす
46 thoroughly 完全に
peel (皮を) むく
47 take out とり出す
seed たね
mix 混ぜる
add 加える
50 mixture 混ぜたもの
into ~の中へ
white (卵の) 白身
51 slice スライスする
52 place 置く
53 top 上部
serve (料理を) 出す
whole-grain bread 全麦パン
butter バター
54 easy 簡単な
57 happy 幸福な
58 come back 再度くる
again 再び




11 Culture/Vocabulary Notes Two

- 33 **Excuse me.** avocado eggs がとてもおいしかったので、キムは Salad Garden にもどり、給仕長に話しかけているところ。
Would you ...? 相手に何か依頼するときのていねいな表現。最後に perhaps をつけることにより、いっそうていねいになっている。
- 35 **maitre d'** フランス語から英語にはいつてきた表現。maitre d'hôtel (master of the hotel) の省略形。料理に関する単語にはフランス語からの借用語が多い。
ma'am 店員が女性客に対して使う敬称。女性客が未婚であっても使う。
in fact ある事柄をさらに詳しく述べるときに使う表現。
- 41 **yoghurt** アメリカでも美容と健康のためにたいへん人気がある。
- 42 $\frac{1}{4}$ one-quarter と読む。
lemon rind レモンの皮をこまかくみじん切りにしたもの。
- 44 **salt and pepper** 西洋の料理で最もポピュラーな調味料で、食卓に必ず置いてある。
- 45 **Cut the eggs in half.** recipe には書いていないが、もちろん殻をむいてから。the がついているのは、すでに述べられた卵(4 hard-boiled eggs)をさすから。
- 53 **whole grain bread** 小麦のはい芽がはいっているパン。

Communication Strategies

1 表現を強調したいとき

誇張表現を使う: 雰囲気について fantastic (3行目) / 場所について spectacular (8行目) / いろいろな種類のサラダについて terrific (20行目)
 副詞を使う: especially (those avocado eggs)

 fantastic などの誇張表現はあまり使い過ぎると効果が半減する。

2 お礼を言われたとき

礼を言われたとき、自分も楽しかったことを言いそえるとよい。

Oh, you're welcome. I was glad to do it. (5行目)

Oh, don't mention it. (31行目)

I was happy to do it. (57行目)

3 困惑の表現

Birds? What birds? (10行目): Birds? は上がり調子, What birds? は下がり調子で発音。

Wasn't that muzak or something? (11行目): フィルは鳥の鳴き声がテープだと思っていた。or something はフィルが困惑してはっきりわからない様子を表す。

4 同意を求めるとき

Gee, wasn't that a nice lunch? (2行目) / ... wasn't the selection terrific? (20行目): 11行目の wasn't that muzak ... も同じ構文だが別の機能である。前後関係からこの相違を判断することができる。

5 さらに説明を加えて同意を表す

It was noisy. (17行目) / The line was long at the salad bar. (19行目): フィルが気付かなかったのは, Salad Garden の中がうるさかったから。また、ここが人気があるのは、カウンターの前の長い列でもわかる。このように説明を加えて、相手に同意すると会話がはずむ。

6 弁解の表現

..., I guess. (16行目): あなたの「弁解」の前か後にこのフレーズをつけ加えるだけで、ずっとおだやかな表現になる。

Text One

サラダガーデン

ジル うわあ、すばらしい昼食だったじゃない? 食事もおいしかったしムードも満点...

フィル そうだね。ありがとう、キム。本当に思いがけないことで感激さ。

キム どういたしまして。楽しかったわ。

フィル ねえ、ジル。婚約もわるくないね。みんなが食事をおごってくれたり、贈り物をくれたり...

ジル ほんとね。でもあのサラダガーデンはすばらしかったじゃない? すてきな植物、それに小鳥も...

フィル 小鳥だって? 何の鳥? 本物の小鳥が鳴いていたのかい。テープ音楽かなんかじゃなかったの?

キム いいえ。奥に2,3羽いたし、かかしのそばに4羽はいたわ。

フィル ということは、ぼくはカウンターのサラダばかり見ていたんだな。「わき目もふらず」といったところだ。

- キム それに、まわりがうるさかったしね。金曜の午後は、このお店がいちばん混むときなの。今、「ナウなお店」というわけ。
- ジル そのとおりね。カウンターの前は長い行列だったわ。それにしてもサラダの種類がすばらしいと思わない?
- キム そう、カニサラダとアボカドエッグが私の大好物よ。とくにアボカドエッグなんか...
- ジル 私、おかわりしちゃった。それにサワードウブレッドもおいしかったわ。
- キム 私もよ。あのチーズケーキおいしかったじゃない?
- フィルほんと。おかわりもしたよ。でも、明日から節食しようと思っているからね。
- ジル それはいい考えね。とにかく、フィルと私は家にもどるわ。いろいろありがとう、キム。
- キム あら、いいのよ。じゃ、またね。

Text Two

アボカドエッグ

- キム あの、ちょっと。こちらのアボカドエッグおいしかったんですけど、もしよかったら作り方を教えていただけないかしら。
- 給仕長 ええ、どうぞ。実は、この店のはがきに出ているんです。どうぞ1枚おとりください。
- キム ありがとう。えーと。

サラダガーデンのアボカドエッグ

堅ゆで卵	4コ
熟したアボカド	1コ
ヨーグルト	大さじ1杯
レモンの皮	小さじ1
セロリ、レタス	
トマト	4コ

塩、こしょう

卵を半分に切り、卵黄を取り出しよくすりつぶす。アボカドの皮をむき半分に切りたねを取り出す。アボカドをすりつぶし、これをヨーグルト、卵黄、レモンの皮と混ぜる。塩、こしょうを加える。これを卵の白身の中に入れる。トマトをスライスしセロリとともにレタスをひいたお皿の上にならべる。その上に卵をのせる。ホールグレインブレッドとバターをサラダにそえて出す。

- キム あら、やさしいのね。そんなにむずかしくないわ。
- 給仕長 はい。ほかに何か……
- キム いえ、それだけです。どうもありがとう。
- 給仕長 どういたしまして。お客様に知っていただきうれしく思います。ぜひまたサラダガーデンへおこしてください。

Unit 13

25

Text One

- 1 **The Top Ten**
Announcer And here are KSFK's Top Ten songs for December 1st-8th, and their places in last week's Top Ten.
- 5 1 DID YOU OR DIDN'T YOU? (second)
2 EVER MY ELVIS (third)
3 SIGNED, SEALED AND DELIVERED (fourth)
4 OUT, OUT, OUT OF MY LIFE (first)
5 REMEMBER LAST CHRISTMAS (ninth)
6 OVER THE MOUNTAIN, BEYOND THE SEA (fifth)
- 10 7 MAYBE MY BABY (eighth)
8 MISSISSIPPI MOON NIGHT (sixth)
9 LA LOVER (seventh)
10 JULIA AND JIMMY (-)

- 15 DJ ... and that was *Over the Mountain, Beyond the Sea* – an oldie but goodie from 1965 – popular again, the second time around, and with a new disco sound ...
- 20 ... now up to the top five hits on KSFK for this week. Number five is the surprise of the week. Where did it come from? It's new to San Francisco, and new to the Top Five. Mike Manley and his brothers Harry and Mark are from Pittsburgh, Pennsylvania. A new group to the West Coast, with a song for Christmas – and it's a new hit for Radio KSFK – *Remember Last Christmas* by the Manley Brothers. Just listen to this ...
- 25 ... Beautiful, really beautiful. And now are you ready for Dave and Darcy Denton? They performed here last April, in the San Francisco Coliseum. It was a super concert. They played some of their old hits. Here now is number four this week – it moved down from number one last week. It didn't stay up there very long, but it's a great song! The Dentons and *Out, Out, Out of my Life* ...
- 30

13 Vocabulary One

- 1 **top ten** 上位 10 曲
- 2 **announcer** アナウンサー
KSFK ラジオ放送局 (架空名)
song 歌
December 12 月
- 3 **place** 順位
- 4 **second** 2 番目の
- 5 **ever** いつまでも
Elvis エルビス・プレスリー
third 3 番目の
- 6 **signed** 署名して
sealed 封印して
delivered 配達されて
fourth 4 番目の
- 7 **first** 1 番目の
- 8 **ninth** 9 番目の
- 9 **over** ～を越えて
mountain 山
beyond ～の向こうに
sea 海
fifth 5 番目の
- 10 **baby** かわいい人
eighth 8 番目の
- 11 **Mississippi** ミシシッピー川
moon night 月夜
sixth 6 番目の
- 12 **lover** 恋人
seventh 7 番目の
- 13 **Julia** ジュリア (女性の名)

- Jimmy** ジミー (男性の名)
- 14 **DJ** ディスクジョッキー (disc jockey) の略
- 15 **oldie** 昔ヒットした曲
goodie 名曲
- 16 **the second time around** ふたたび
time 回
disco ディスコ
sound 音, 音楽
- 17 **up to** ～ ～へ, ～まで
hit ヒット曲
- 18 **number** ～ 第～位
- 19 **new to** ～ ～で新顔の, 新しい
- 20 **Mike Manley** マイク・マンレー (人名)
- 21 **Harry** ハリー (男性の名)
Mark マーク (男性の名)
- 22 **group** グループ
West Coast 西海岸 (の州)
- 27 **Darcy** ダーシー (女性の名)
Denton デントン (姓)
perform 演奏する
- 28 **April** 4 月
- 29 **super** すばらしい
play 演奏する
- 30 **old** 昔の
- 31 **move down** 下がる
move 動く
- 32 **long** 長く

Culture/Vocabulary Notes One

- 3 **1st-8th** first through eighth と読む。
- 14 **DJ** disc jockey とはいろいろな話や CM をはさみながら音楽番組を進める人。
- 15 **an oldie but goodie** ポピュラー音楽界でよく使われる表現。昔ヒット

した曲で名曲 (classics) とされているもの。an old song, but a good one
ということ。

- 16 **the second time around** again と同じ。
- disco sound** ヨーロッパで発生したディスコテーク音楽 (discotheque music) とは別のもの。1970年代の中ごろアメリカの黒人の soul music とプエルトリコ人の salsa dance music が融合し、一種独特のリズムを生み出した。
- 22 **group** ここではロックグループのこと。
the West Coast ピッツバーグ (東部) 出身のグループなので、西海岸のファンには初顔である。the West Coast とは、元来 California, Oregon, Washington の 3 州を指したが、最近では California の文化を意味することもある。
- 24 **the Manley Brothers** brothers は普通名詞だが、グループの名称として固有名詞化し、定冠詞 the がつけられる。brothers (21 行目) 参照。
- 26 **beautiful, really beautiful** たいへん感激したときに形容詞をくり返すが、ディスクジョッキーがよく使う表現。
- 27 **Dave and Darcy Denton** Dave Denton と Darcy Denton 兄妹。D 音の反復が「ゴロ合わせ」になっている。
- 29 **super** wonderful の意味。現代の若者がたいへんよく使う口語表現。
- 31 **stay up there** up there は第 1 位のこと。
- 33 **the Dentons** 名字を複数形にして the をつけると「... 一家」「... 兄弟 (姉妹)」の意味になる。



The number one hit

- 35 DJ ... and didn't you love that one? Now to number three.
It moved up to third place from number four last week.
Here it is again, the fifth week in the Top Ten,
Sally Tyler's love song *Signed, Sealed and Delivered* ...
- 40 And now for all of the Elvis fans out there in KSFK
Radio Land - *Ever my Elvis* by Mary Lou Lewis.
It finished number three last week. Now it's up to
number two. Mary Lou Lewis, singing *Ever my Elvis*
to remind us of The King ...
- 45 ... and finally we're here - the number one hit for
the week of December 1st-8th on Radio Station KSFK -
Did You or Didn't You? by the Red, Black and Green
from Washington, DC. Some disco soul, some soul
disco ... smooth, really smooth ... *Did You or Didn't You?*
... Did you like it? Of course you did! It's number
50 one! Number one on KSFK. ...

Vocabulary Two

- | | | |
|--------------------|--------------------|-------------------------|
| 35 love | 好きになる | 出させる |
| one | それ(ここでは song のこと) | The King |
| 36 move up | 上がる | 王様(エルビス・プレスリーのこと) |
| 38 Sally Tyler | サリー・タイラー(人名) | 45 station |
| love song | 恋歌, ラヴソング | 放送局 |
| 39 fan | ファン | 46 Red, Black and Green |
| 40 land | 土地, 地域 | レッド・ブラックアンドグリーン(グループ名) |
| Mary Lou Lewis | メアリー・ルー・ルイス(女性の姓名) | 47 Washington, DC |
| 41 finish | 終わる | ワシントン(首都) |
| 43 remind ~ of ... | ~に...を思い | some |
| | | かなりの, すごい |
| | | disco soul |
| | | ディスコ風ソウル |
| | | soul disco |
| | | ソウル風ディスコ |
| | | 48 smooth |
| | | (曲が) 耳に快い |

- 35 **that one** that song 今聞いた曲。名詞(song)をくり返すかわりに代名詞 one を用いることができる。
Now to ... Now (we're going to move) to ... の省略形。to は方向を表す前置詞。
- 36 **third place** 原則として序数(ここでは third)には the がつくのだが、ここでは口調の関係で省略されている。
- 38 **Signed, Sealed and Delivered** すべて過去分詞。(The letter was) signed, sealed and delivered. の省略形。
- 39 **out there in KSFK Radio Land** この番組を聞いている人たちのこと。
KSFK Radio Land とは KSFK 放送局が聞こえる地域のことでディスクジョッキーがよく使う表現。
- 43 **The King** エルビス・プレスリーはロックンロールの王様(king)といわれた人。現代ではロックンロールにかわってロックミュージック(rock music)がはやっている。
- 46 **the Red, Black and Green** この曲を歌っているグループ名。名前から、黒人のグループであること、ブラックパワーを支持していることがわかる。赤・黒・緑はブラックパワーの象徴。
- 47 **Washington DC** 米国の首都ワシントン。DC は District of Columbia (首都の地名)の略で、西海岸のワシントン州と区別するためにつけられている。
- disco soul ... soul disco** 1960年代に黒人の歌手がロックの新しい流れ(soul の1種)を生みだし、1970年代の disco music に影響をおよぼした。ディスクジョッキーはこの流れを disco soul とよんだり soul disco とよんだりしている。どちらの複合語においても2番目の単語が中心語となる。

Communication Strategies

1 緊張・興奮を伝える表現

動詞を省略し、連続的に話すことにより緊張と興奮を高めることができる。
popular again, the second time around, and with a new disco sound ...
(15行目)

... now up to the top five hits ... (17 行目)
A new group to the West Coast, with a song for Christmas ... (22 行目)

2 聞き手を話の中に誘い込む表現

聞き手にいろいろ質問するが、返答は期待していない。
Where did it come from? (18 行目) are you ready for ... (26 行目)
... didn't you love that one? (35 行目)

3 大げさな感激を伝える表現

形容詞を多用したり、しゃれた表現を使う。
an oldie but goodie (15 行目) / the surprise of the week (18 行目) / It's
new ... (19 行目) / new ... (20 行目) / A new group ... (22 行目) /
new hit ... (23 行目)
beautiful, really beautiful (26 行目) / a super concert (29 行目)
the number one hit (44 行目) / Some disco soul, some soul disco ...
(47 行目) / smooth, really smooth (48 行目) / Number one ... (50 行目)

Text One

トップテン

アナウンサー さあ、12月1～8日のKSFKのトップテンと先週のトップテンの順序です。

- 1 ディヂュー・オア・ディドウンチュー (2)
- 2 永遠のエルヴィス (3)
- 3 サインド・シールド・デリヴァード (4)
- 4 アウト・オヴ・マイライフ (1)
- 5 クリスマスの思い出 (9)
- 6 山のあなた、海のかなた (5)
- 7 メイビー・マイ・ベイビー (8)
- 8 ミシシッピーの月の夜 (6)
- 9 LAの恋人 (7)
- 10 ジュリアとジミー

DJ ... 「山のあなた、海のかなた」でした。1965年にヒットしたなつかしのメロディー、またまた登場。それも新しいディスコサウンドのリズムに乗って。

...ではKSFK今週のトップファイヴ。第5位は今週急上昇したグループ——出身はどこでしょうか。サンフランシスコには初めてのデビュー、トップテンでもニューフェース。マイク・マンレイと2人の

兄弟ハリーとマークはペンシルベニア、ピッツバーグ出身。クリスマスの歌をもって登場した、ウェストコーストには初めてのニューグループ。ラジオKSFKのニューヒット。「クリスマスの思い出」歌うはマンレイ・ブラザース...お聞きください、この曲...ビューティフル、ほんとうにビューティフル。さあ、デイヴとダーシー・デントンにいきましょうか。この前の4月にここサンフランシスコ・コリシウムでコンサートを開きましたね。すばらしかったですね。昔ヒットした曲をいくつか歌ってくれました。さて今週の第4位、先週は第1位。トップに残れなかったけれどすばらしい曲。デントン兄弟の「アウト・オヴ・マイライフ」...

Text Two

ナンバーワン・ヒット

DJ ... よかったですね。では第3位。先週の第4位からあがって第3位。またやってきました。トップテン入りは5週連続。サリー・タイラーの恋の歌「サインド・シールド・デリヴァード」...

さてKSFKラジオを聞いているエルヴィス・ファンの人々に...メアリー・ルー・ルイスの「永遠のエルヴィス」。先週は第3位でしたが、今週は第2位。ロックンロールの王様を思い出します。メアリー・ルー・ルイスの歌う「永遠のエルヴィス」...

...では、いよいよやってきました、KSFK放送局12月1～8日の週のナンバーワン、「ディヂュー・オア・ディドウンチュー」。歌うはワシントンDCのレッド・ブラック・アンド・グリーン。すごいディスコ風のソウル、ソウル風のディスコ...耳に快くひびく「ディヂュー・オア・ディドウンチュー」

...よかったですか。もちろん。KSFKのナンバーワン...

Unit 14

31

Text One

- 1 **We lucked out!**
Bartender Hi, Dave and Kim. How are you doing?
Dave Just fine. Just fine. How about two beers?
Bartender Right away. The usual?
5 *Kim* Uh-huh. Come on, Dave. I'm dying to hear about it.
Give me all the details.
Dave Well, I was the best man and Cathy was a bridesmaid.
Kim But how did you get out there?
Dave We were really lucky. We heard Phil's cousin was
10 flying out from San Francisco on a company plane
and there were some empty seats.
Kim Wow, how did you find out about that? Did you know
him before the wedding?
15 *Dave* Not really. We met him once with Phil out at Lake
Tahoe on a ski trip. He's living in Berkeley now -
working for a huge computer firm and always flying
somewhere.
Kim I see. He got in touch with you. Boy, you lucked out!
20 *Dave* Well, we lucked out - one way. The company plane
wasn't flying back to San Francisco.
Bartender Here you are. That's a dollar and a half.
Kim Here - it's my turn, Dave... And what did you do then?
Dave We went to the airport for a standby flight back,
25 but we got there too late. We stayed with the Smiths
on Sunday night and flew back on Monday.
Kim Anyway, it was all a big surprise. They only got engaged
at Thanksgiving. And now a Christmas wedding!

Vocabulary One

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 luck out 幸運である, ついでに | 4 usual いつもの |
| 2 bartender バーテン | 5 come on さあさあ |
| 3 just fine 元気だ | be dying to ~ しきりに~したがる |

- | | |
|---------------------------------|--|
| 6 detail 詳細 | Berkeley バークレー市 |
| 7 best man 結婚式で新郎に付き添う男性 | 16 work for ~で働く |
| bridesmaid 結婚式で新婦に付き添う女性 | computer firm コンピューター会社 |
| 9 lucky 幸運な | 18 get in touch with ~ ~と連絡をとる |
| heard hear の過去形 | boy まあ! (驚きの表現) |
| cousin いとこ | 19 one way 片道 |
| 10 fly 飛行機に乗る | 21 Here you are. はい, どうぞ。 |
| company plane 会社の飛行機 | dollar ドル |
| 11 empty あいている | half 半分, 半ドル, 50セント |
| seat 座席 | 22 turn 順番 |
| 12 wow まあ! (驚きの表現) | 23 standby flight 空席待ちで飛行機に乗ること |
| find out 見つけ出す | 24 stay with ~ ~の家に滞在する |
| 13 wedding 結婚式 | 25 flew fly (飛ぶ) の過去形 |
| 14 once 1度, かつて | 26 get engaged 婚約する |
| Lake Tahoe タホー湖 | 27 Thanksgiving 感謝祭 |
| 15 on a ski trip スキー旅行で | |

Culture/Vocabulary Notes One

- we lucked out** luck は動詞にも名詞にも使われる単語。luck out は若者が好んで使うインフォーマルな表現。
- How are you doing?** How are you? よりインフォーマルな表現。
- Just fine. Just fine.** 返事を2度くり返しているのはインフォーマルな表現。
two beers two glasses of beer の意味のインフォーマルな表現。
- usual** いつものビール。デイヴとキムがなじみの客であることがわかる。
- Come on, Dave.** デイヴに話をするようにうながしている表現。
I'm dying to ... 「死ぬほど~したがっている」誇張表現。dying は形容詞。
- fly out** out はサンフランシスコから「外へ」という意味。
company plane 大会社では重役のために自家用の飛行機(ジェット機)を持っていることがある。デイヴとキャシーはそれに便乗した。
- him** フィルのいとこのこと。
- Not really** 彼をそれほどよく知っているわけではない。

- 15 **Berkeley** サンフランシスコ湾の東にある美しい都市で、カリフォルニア大学のキャンパスとして有名である。
- 22 - **it's my turn** この前ビールを飲んだときはデイヴがお金を払ったので今回はキムが払っている。1杯目はデイヴが払い、2杯目にキムが払う方法もある。
- 23 **for a standby flight back** この for は目的を表す前置詞。

32

Text Two

- 30 **Dave** **Little Aspen**
Yes, it sure happened fast. But they're such a nice couple!
- Bartender** Oh, are you talking about Phil and Jill's wedding?
- Kim** Uh-huh. They got married in Denver last weekend. Dave flew out there to be the best man.
- Dave** And so did Cathy. She was one of the bridesmaids.
- 35 **Bartender** But aren't Jill's parents living in Santa Monica? Isn't she from Santa Monica?
- Dave** Well, she is, but her parents moved out to Colorado a few years ago. The wedding was out there, at Little Aspen - the Smiths' place. Then there was a family party at the house.
- 40 **Kim** Oh, I see. Little Aspen is Jill's parents' house.
- Dave** Yes, their house is about twenty-five miles outside Denver - near the mountains.
- Kim** Anyway, come on now - back to the wedding. What was it like? When was it? In the afternoon?
- 45 **Dave** Good question. The invitation said 7:00, right? But did you read it carefully? It said 7:00 am, not 7:00 pm.
- Bartender** They had a wedding at seven o'clock in the morning? In December? That's ridiculous!
- 50 **Dave** But it was really beautiful. It was out in the woods, behind her parents' house, near a small lake. Oh, those trees, and that morning sky - it was fantastic!
- Kim** But how was the weather? Wasn't it very cold?
- Dave** Well, yes - it was, I guess.
- 55 **Bartender** Gesundheit.

Vocabulary Two

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 28 aspen アスペン(ポプラ属の植物) | 45 like ~のような |
| 29 fast 早く | 46 invitation 招待(状) |
| 32 get married 結婚する | 47 carefully 注意深く |
| Denver デンヴァー(コロラド州の都市) | am 午前 |
| 34 so did Cathy キャシーもだ | 49 ridiculous ばかげている, 途方もない |
| 37 move out to ~ ~へ引越す | 50 woods 森 |
| Colorado コロラド州 | 51 behind ~ ~のうしろで |
| 38 a few years ago 数年前に | 52 tree 木 |
| a few 2, 3 の, いくつかの | sky 空 |
| ago 前に | 55 gesundheit おだいじに |
| 40 party パーティ | |

Culture/Vocabulary Notes Two

- 28 **Little Aspen** デンヴァー郊外にあるジルの両親の家。たぶん山小屋風の家であろう。
- 34 ... **so did Cathy** Cathy flew out there, too. の省略形。動詞が flew (一般動詞の過去形) なので, so のあとに did を使う。(Unit 11 の 25 行目では So was I.)
- 35 ... **aren't Jill's parents ... ? Isn't she ... ?** パーテンはジルの両親はサンタモニカにいるものと思っていた。
- 37 **moved out to** サンフランシスコからデンヴァーまでは約 1000 マイルもある。out は距離を強調する表現。
- 39 **place** house という意味のインフォーマルな表現。
- 43 **mountains** ロッキー山脈 (the Rockies) のこと。
- 44 ... **back to the wedding** 結婚式に話題をもどす表現。
What was it like? How was it? の意味のインフォーマルな表現。
- 54 ..., **I guess** I think と同じように, 表現をおだやかにする。
- 55 **Gesundheit.** ドイツ語からアメリカ英語にはいつてきた単語で原義は「健康」。米語では, くしゃみをした人に「おだいじに」という意味で使う。それ以外には使わない。言わないのは失礼になる。

1 人の話のじょうずな聞き方

話の筋を正しく追うには、途中で相手の言ったことをくり返し、確認を求める。

I see. He got in touch with you. (18行目) / Oh, I see. Little Aspen is ... (41行目)

相手に質問することによって、興味を示し、さらに情報を知ることができる。

And what did you do then? (22行目) / What was it like? When was it? (44行目) (8, 12, 53行目参照)

2 情報などの聞き方

まず wh-疑問文で質問し、つぎに yes / no 疑問文でたずねる。

How did you find out about that? Did you know him before the wedding? (12行目)

When was it? In the afternoon? (45行目)

But how was the weather? Wasn't it very cold? (53行目)

3 話題をもとにもどすとき

Anyway (26行目) / Anyway, come on now — back to the wedding. (44行目)

4 会話に参加するとき

質問をすることにより会話に参加することができる。

Oh, are you talking about ... ? (31行目)

5 ある出来事を描写するとき

描写を求めるには、つぎのような聞きかたをする。

What was it like? (44行目)

答えるには、前置詞句、形容詞などをくり返し用いる。

out in the woods / behind her parent's house / near a small lake / fantastic (50~52行目)

ついていたね

パーテン いらっしゃい、デイヴ、キム。元気?

デイヴ 元気、元気。ビール2つもらおうか。

パーテン はい、ただいま。いつもの?

キム ええ。……さあ、デイヴ、話を聞きたくてうずうずしてるのよ。何から何まで話して。

デイヴ うん。ぼくがベストマンで、キャシーがブライズメイドだったんだ。

キム でも、どうやってあそこまで行ったの。

デイヴ 運がよかったんだ。フィルのいとこがサンフランシスコから会社の飛行機に乗っていくことになって、しかも空席があるって聞いたんだ。

キム うわあ、どうしてわかったの。結婚式前にそのいとこの人を知っていたの?

デイヴ そうゆうわけでもないんだ。タホー湖にフィルとスキーをしに行ったとき、いとこに1度会ったことがあるんだ。今、パークレーに住んでいてね。大きなコンピューター会社に勤めていて、いつも飛行機で飛び回っているんだ。

キム そうなの。その人があなたに連絡してくれたのね。うわあ、運がよかったのね。

デイヴ うん。ついていたね——片道だけは。じつは会社の飛行機はサンフランシスコへもどらなかったんだ。

パーテン はい、どうぞ。1ドル50。

キム はい。今日は私の番よ、デイヴ。それでどうしたの。

デイヴ 帰りは空席待ちをねらって空港へ行ったんだけど、遅すぎたんだ。日曜の夜はスミスさん(ジルの両親)のところに泊って、月曜に飛行機でもどってきたんだよ。

キム とにかく、まったく驚いたわ。感謝祭に婚約したばかりで、クリスマスに結婚するなんて……

Text Two

リトルアスペンで

デイヴ うん、ほんとに早かったね。でもとっても似合いのカップルだよ。

パーテン フィルとジルの結婚式の話を話しているんですか。

キム ええ。この前の週末にデンヴァーで結婚したの。デイヴは飛行機で行ってベストマンをしたの。

- デイヴ キャシーもさ。彼女はブライズメイドの1人だったんだ。
 パーテン でも、ジルの両親はサンタモニカに住んでいるんじゃないんですか。彼女はサンタモニカ出身じゃないんですか。
 デイヴ うん、そうなんだけど、数年前に両親がコロラドへ引越したんだ。結婚式はそこで、リトルアスペンという名のスミス家であつたんだ。
 キム あっ、そう。リトルアスペンで、ジルの両親の家なのね。
 デイヴ うん、家はデンヴァーから25マイルぐらいのところにあって、山の近くなんだ。
 キム とにかく、ねえ、結婚式の話にもどって。どんなだったの。時間は？午後だったの？
 デイヴ いいこと聞いてくれたね。招待状には7時って書いてあつただろう？よく読んでみたかい。午前7時で、午後7時ではないんだ。
 パーテン 朝の7時に結婚式をしたんですって！12月に！バカげてますね。
 デイヴ でも、きれいだったよ。森の中で、家の裏にある小さな湖の近くで。美しい木立ちに、朝の空！すばらしかったよ。
 キム でも、お天気はどうだった。寒くなかった？
 デイヴ うん、寒かったね。
 パーテン おだいじに！



Unit 15

37

Text One

- 1 **How did that happen?**
 Jill Phil, I'm behind you, on the left. Look out! Oh, I really felt that.
 Phil Gee, thanks, Jill. Now how did we do this again?
 5 Jill How did we do this again? Listen, you took me down this trail, remember? You thought it looked easy. 'Just another green trail,' you said.
 Phil Well, it was green at the top, but then it suddenly changed to black.
 10 Jill Right. And here we are – the two of us, intermediate skiers – in the middle of all these black trails. Oh, why did I leave the group? Why? They're all probably down at the lodge already and ...
 Phil Listen. We skied down all those baby trails in five minutes, and we were both tired of them. We wanted a real challenge on this last run. And you, not I, found this trail on your map.
 15 Jill Well, I did ... it said it was a green trail, but ... I'm sorry, this is a black one.
 Phil Oh, what's the difference? Black or green ...
 20 Jill OK, but it's getting dark and it's taking us ages to get down.
 Phil Well, whose fault is that?
 Jill Not mine – we both fell down, you know.
 25 Phil Yes, and whose fault was that?
 Jill Oh, stop it. This is our honeymoon. Let's not argue. Listen, I'm tired. Could you help me?
 Phil Here – stand up and lean on me. Hey, your left boot is almost out of your ski!
 30 Jill Gee, how did that happen? Oh, it is out. Phil! Get it! It's going down the hill!
 Phil Oh, no, Jill. It went all the way down – into the trees!

15 Vocabulary One

- 2 behind ~ ~のうしろに
on the left 左側に
Look out! あぶない!
- 3 feel that 痛い
- 4 Gee, thanks. ありがとう。(皮肉で)
how どうして
- 5 take ~ down ... ~に...をおりさ
せる
- 6 trail (スキーの)コース, 道
look easy やさしそうに見える
- 7 green trail 緑のコース(中級者向き)
- 8 at the top 頂上で
suddenly 突然
- 9 change to ~ ~に変わる
black 黒(のコース, 上級者向き)
- 10 intermediate 中級の
- 11 skier スキーヤー
in the middle of ~ ~の真ん中で
- 12 leave ~ ~から離れる
- 13 lodge 山小屋, ロッジ
- 14 baby trail 初心者向きのコース
- 15 minute 分
be tired of ~ ~にあきる
want 欲する, ~したい

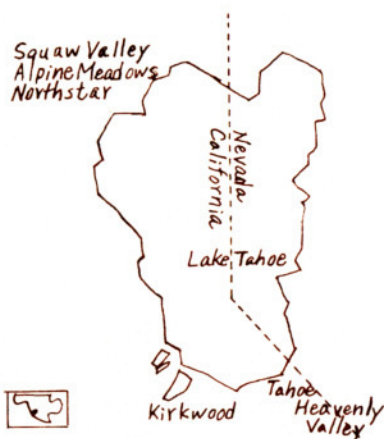
- 16 real ほんとうの
challenge 挑戦, チャレンジ
run ひとすべり
- 20 difference 違い
- 21 get dark 暗くなる
take ~ ages 長くかかる
- 22 get down 下におりる
- 23 whose who の所有格
fault 責任
- 24 mine 私のもの
fall down 倒れる
- 26 stop it やめる
honeymoon ハネムーン
argue 言い争う
- 27 Could you ~? ~してくれませんか
- 28 stand up 立ちあがる
lean on ~ ~によりかかる
boot スキー靴
- 29 out of ~ ~からはずれて
ski スキー
- 31 get 取る, つかむ
go down すべりおりる
hill 傾斜面, 坂
- 32 all the way ずっと



Culture/Vocabulary Notes One

- 2 I'm behind you ... ジルはフィルの後ろをすべっている。
- 3 I really felt that. 「ほんとうに痛かったわ」という意味。
- 4 Gee, thanks. 「よくもまたぶつけてくれたね, ありがとうよ(しょうのない奴だ)」という意味。Gee, thanks. は皮肉である。
this 2人が衝突したこと。
- 7 just another ~ (これも) ~にすぎない。この another は「もう1つの」という意味で英語らしい表現。
green trail スキーコースの難易度は地図に色分けしている。タホー湖では, 緑は中級コース。
- 9 black 上級者向きのコースは黒色で表すことが多い。
- 10 here we are ~ 今の状態(場所)を表す表現。「私たちは~というありさまよ」。
the two of us, intermediate skiers 同格表現。「私たち2人, つまり中級のスキーヤーが~」。スキーのランクは初級・中級・上級と分けることが多い。
- 17 map 多くのスキー場では, 利用者のため, コースの地図を用意している。
- 19 a black one a black trail のこと。コースにも黒のマークがついている。
- 20 What's the difference? There is no difference. ということ。フィルはいら立っている。
- 21 take us ages age は「時代, 世代」の意味だが, ここは誇張表現。
- 23 that 前の文をうける。あたりは暗くなり, ロッジまでは長時間かかる事態。
- 24 mine my fault のこと。
- 25 that 前の文をうける。2人が転倒したこと。
- 26 stop it 「やめろ」というとき。Stop! だけでは「止まれ!」になってしまう。
- 27 tired tired には「つかれる」「あきる」の2つの意味がある。文の前後関係でどちらか判断する(15行目参照)。
Could you ~? Jill はまだ倒れたままである。
- 30 that 前の文をうける。靴がスキーからはずれそうなこと。
it is out 日本語では「はずれてしまった」と完了形で表すが, 英語ではbe動詞+outで表すことができる。参考: School is over. 「学校が終わった」
- 31 hill 山の中腹の傾斜面を hill という。

Skiing around Lake Tahoe



Lifts

Over 80 lifts for 6 different resorts.

Ski lift passes

\$12 a day or \$65 a week for all resorts. Special Ski Week rates at each resort, too!

Ski school

Group lessons 2½ hours a day – \$12 a day.

Private lessons \$12 an hour.

Rental equipment

Boots, skis, bindings, poles – \$35 a week.

Weather and temperatures

Average daytime temperature – 29°F.

Ski the Sierra Nevadas! Come to Lake Tahoe and enjoy the spectacular trails at Squaw Valley, Heavenly Valley, Tahoe, Kirkwood, Northstar, and Alpine Meadows. Experience the famous powder, the wide open runs, the warm, sunny temperatures. And then, at the end of a perfect day, enjoy the après-ski life at your hotel, in one of the gorgeous gourmet restaurants, or cross the California state line to Nevada for some casinos. The choice is yours.



Annual snowfall – 300 inches.
NOT cold! The Sierras are not the Rockies!

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 33 ski スキーをする | 48 casino カジノ |
| around ~のまわりを | 49 choice 選択 |
| 34 Sierra Nevadas シエラネヴァダ山脈 | lift スキーリフト |
| 36 Squaw Valley スキー場の名(実名) | 50 over ~ ~以上 |
| 37 Heavenly Valley スキー場の名(実名) | 51 resort スキー場, 保養地 |
| Tahoe スキー場の名(実名) | 52 pass パス, リフト利用券 |
| 38 Kirkwood スキー場の名(実名) | \$ (dollar) ドル |
| Northstar スキー場の名(実名) | 54 special 特別の |
| 39 Alpine Meadows スキー場の名(実名) | ski week rate スキー週間の料金 |
| experience 経験する | 57 ski school スキー学校 |
| 40 famous 有名な | 58 group lesson グループレッスン |
| powder 粉雪 | lesson レッスン |
| wide 広い | 60 private lesson 個人レッスン |
| 41 open run 木立などがなくて広々としたゲレンデ | private 個人の |
| warm あたたかい | 62 rental equipment 貸し用具 |
| sunny 太陽がいっぱいの | 63 binding 留め具, ビンディング |
| 42 temperature 温度 | 64 pole ストック |
| 44 après-ski life スキー後の遊び | 65 weather 天候 |
| 45 gorgeous 豪華な | annual 1年間の |
| 46 gourmet restaurant 高級レストラン | snowfall 降雪量 |
| gourmet 食通, 美食 | 66 inch インチ(長さの単位 2.5cm) |
| cross 横切る | 67 average 平均の |
| 47 state line 州境 | daytime 日中の |
| | the Sierras シエラネバダ山脈 |
| | 68 ° (degree) ~度 |
| | F 華氏 |
| | the Rockies ロッキー山脈 |

Culture/Vocabulary Notes Two

- 40 famous powder ネヴァダ州, ユタ州, カリフォルニア州のスキー場は, このさらさらした新雪で有名。
- wide open runs 木立がすっぽりかくれるほどの積雪がある。
- 41 warm, sunny temperatures もちろん, 他のスキー場とくらべての話。
- 44 après-ski life après-ski はフランス語で, after skiing の意味。スキーより, スキーの後の遊びを楽しみにしている人もいる。

- 46 **gourmet** これもフランス語から英語にはいつてきた単語。gourmet とは「美食家」の意味。
- 48 **casinos** カジノ（とばく場）は、近郊のネヴァダ州リノ市が有名だがタホー湖の近くにもある。
- 52 **ski lift passes** どのリフトにも何回でも乗れるパス。
- 54 **ski week rates** スキー週間として、割引料金にする。
- 65 **300 inches** 762 cm の降雪量（年間）。
- 67 **NOT cold** もちろん、他のスキー場とくらべての話。
- 68 **29°F** 約 -1.7°C 。米政府は摂氏の使用を奨励しているが、一般にはまだ華氏のほうが使用されている。
- the Rockies** ロッキー山脈の近くのスキー場は競争相手である。

Communication Strategies

1 危険を知らせる表現

Look out! (2行目) : out に強勢がある。

2 怒り、いらだちの表現

Gee, thanks. (4行目) : 皮肉の表現。へマをしたジルに対して「このへたくそ!」と言うかわりに、逆に「ぶつかってくれてありがとう!」と嫌味たっぷりに言っている。皮肉として使うときは必ず gee をつける。

How did we do this again? (5行目) : 相手の言ったことをくり返す。

Listen, ..., remember? (5行目) : 相手を非難する表現。

'Just ...' you said. (7行目) : 相手の言ったことを引用する。

3 自己弁護するとき

It was green at the top (8行目) : 「頂上では緑だったんだ」といって弁解している。

And you, not I, found ... (16行目) : 同上。

... and whose fault was that? (25行目) : キーワードを強調する。

4 フラストレーションの表現

Oh, why did I leave the group? (12行目) : (あてつけるように) 声を出して自問している。

but ... I'm sorry (18行目) : 本気であやまっているのではない。「しゃく

だけど」という気持を表す。

Oh, what's the difference? (20行目) : 相手にたずねているわけではない。「どうでもいい」という気持を表している。

5 落胆の表現

Oh, no, Jill. (32行目) : Unit 10, 52行目の表現と類似。

6 会話をやめさせるとき

Stop it ... I'm tired. (26~27行目) : なぜ会話をやめるのか理由を言うこと。

7 援助を求める表現

Could you help me? (27行目) : さきほどまでの強気はどこへやら急にやさしい声になっている。

Phil! Get it! (30~31行目) : please や could you を言うひまもないので、命令形になっている。

Text One

どうしてこうなったの

- ジル フィル、あなたの後ろ、左側にいるわよ。あっ、あぶない！
ああ、痛かった。
- フィル (皮肉たっぷりに) いやあー、ありがとう、ジル。どうしてまた転倒したのかな。
- ジル どうして転倒したかですって？ ねえ、あなたが私にこのコースをおりようといったんじゃないの。やさしそうに見えたんでしょ。「これも緑のコースさ」といってたわ。
- フィル いや、上では緑だったよ。でも、突然黒に変わったんだ。
- ジル そうよ。そのおかげで私たち2人、中級スキーヤーなのに、黒のコースのまっただなかよ。どうして私、皆と別れたのかしら。もう皆、ロッジについているでしょうね。
- フィル ねえ。君もぼくも初級コースは5分で全部すべってもうあきあきしていたんだ。この最後のひとすべりで、むずかしいコースに挑戦してみたかったんだろ？ それに、地図でこのコースを見つけたのは、ぼくじゃなくて君だよ。
- ジル ええ、そうよ。緑のコースって書いてあったんだもの。でも、(口惜しそうに) 悪かったわね。これは黒のコースよ。
- フィル どっちだっていいじゃないか。黒だろうが緑だろうが……
- ジル わかったわ。でも暗くなってきたし、下に着くまでだいぶ時間がか

- かりそう。
- フィル いっただれが悪いんだい。
- ジル 私じゃないわ。2人とも転んだんだから。
- フィル じゃあ、転んだのはだれが悪いんだ。
- ジル やめて。新婚旅行できているのよ。言い合いはよしませう。疲れたわ。手を貸して。
- フィル ほら、立ち上がってぼくによりかかれば。あっ、左の靴がスキーからはずれそうだ。
- ジル うわあ、どうしてこうなったのかしら。あら、はずれちゃった。フィル、とって！ すべっていっちゃう。
- フィル だめだ、ジル。ずっと下まで、木立の中へ行っちゃったよ。

Text Two

タホー湖でのスキー

シエラネヴァダ山脈でスキーを！ タホー湖にきて、スコーパーレー、ヘヴンリーパレー、タホー、カークウッド、ノーススター、アルパインメドウズのすばらしいコースですべてみませんか。あの有名なパウダースノー、広々としたゲレンデ、太陽がいっぱいで暖かい気温の中で。そしてスキーを満喫したあとは、アプレスキー・ライフを楽しんでください。ホテルで、高級レストランで、また国境を越えてネヴァダ州のカジノで……選ぶのはあなたです。

- リフト 6つのスキー場に、合計80以上のリフト
- リフトのパス 1日12ドル、1週間65ドル（全スキー場共通）。それぞれのスキー場ではスキー週間の割引料金もあります。
- スキー学校 グループレッスン…… 1日(2.5時間) 12ドル。
個人レッスン…… 1時間12ドル
- 貸しスキー スキー靴、スキー、留め具、ストック…… 1週間35ドル
- 天候と気温 日中平均気温……29°F 年間積雪量……300インチ
寒くありません！ シエラ山脈はロッキー山脈とは違います！

監修：リングフォン・ジャパン株式会社
原教材：「CAN Contemporary American English Ninety Days」
© MCMLXXIX Linguaphone Institute Limited, London

My Fair Lady CAN テキストブック

II . ELEMENTARY

T2036-009

1990年9月15日 発行

発行者 株式会社CSK総合研究所
〒206 東京都多摩市諏訪2-5-1
TEL 0423-75-1264(直)
FAX 0423-75-0095

© 1990 CSK Research Institute Corp.

- 本製品の一部または全部を無断で複写・転載することを禁じます。
- 本製品の内容は、改善のため予告なしに変更することがあります。

